



УДК: 784.3: 78.01(510)

ORCID ID: 0000-0002-0024-2427

Лю И

Харьковский национальный университет искусств имени И. П. Котляревского

Камерно-вокальные произведения Инь Циня: тематика и стилистика жанра

АНОТАЦІЯ

Лю И. Камерно-вокальні твори Инь Циня: тематика та стилістика жанру. ■ Статтю присвячено камерно-вокальній творчості відомого китайського композитора Инь Циня, спадщина якого налічує більш ніж тисячу творів у різних жанрах. Музикант зробив величезний внесок у створення пісенного репертуару, проте, він більше відомий як автор творів військової тематики. Дається оцінка творчого вкладу композитора в камерно-вокальну музику в аспекті еволюції його стилю. Досліджується коло тем і образів, до яких звертався композитор, визначаються стильові параметри його пісень, розглядається взаємодія різних світових впливів на його творчість. Инь Цинь пройшов кілька етапів у своєму світогляді і музичній творчості: з «солдата історії» (1980-ті) він перетворюється на громадянина «нової ери» (1990-ті), а потім стає «співцем Заходу» (2000-ті роки). У камерно-вокальній творчості композитора яскраво втілюються риси китайської традиційної культури.

■ **Ключові слова:** Инь Цинь, китайський композитор, камерно-вокальна музика, тематика, стилістика жанру.

АННОТАЦИЯ

Лю И. Камерно-вокальные произведения Инь Циня: тематика и стилистика жанра. Статья посвящена камерно-вокальному творчеству известного китайского композитора Инь Циня, наследие которого исчисляется более чем тысячей произведений в различных жанрах. Музикант внес огромный вклад в создание песенного репертуара, тем не менее, он больше известен как автор произведений на армейскую тематику. Дается оценка творческого вклада композитора в камерно-вокальную музыку в аспекте эволюции его стиля. Исследуется круг тем и образов, к которым обращался



композитор, определяются стилевые параметры его песен, рассматривается взаимодействие различных мировых влияний на его творчество. Инь Цинь прошел несколько этапов в своем мировоззрении и музыкальном творчестве: из «солдата истории» (1980-е) он становится гражданином «новой эры» (1990-е), а затем «певцом Запада» (2000-е годы). В камерно-вокальном творчестве композитора ярко воплощаются черты китайской традиционной культуры.

Ключевые слова: Инь Цинь, китайский композитор, камерно-вокальная музыка, тематика, стилистика жанра.

ABSTRACT

Liu Yi ■ Chamber-vocal works of Yin Qin: theme and style of the genre.

The article is devoted to chamber-vocal works of famous Chinese composer Yin Qing. He is member of the Presidium Musicians Chinese Association, the head of Committee of China Federation of Arts, the head of Song and Dance Ensemble of the Main Political Administration of China, the winner of many national and international competitions. In his creative heritage presented many genres, among them – an opera, instrumental compositions, music for theater and cinema. The chamber and vocal works of Yin Qing are the most important. For thirty years, the composer has created over thousands of vocal works. The subjects of many songs composer devoted to military life. One of the little-known pages of chamber and vocal Yin Qing's creativity remains his works written in the last decade. Many of them are disclosed other themes and subjects, using new means of expression.

The relevance of the article is determined by the fact that it reveals the lesser-known pages creativity of Yin Qing. The attempt is made to generalize the composer's creative achievements in the field of chamber vocal genre, presenting this area in the development process. The chamber-vocal works of the composer not fully investigated. Range of themes and images, which were accessed by composer, not studied, style parameters of songs are not specified, not examined the evolution of the genre and the interaction of various global influences on his creativity.

The purpose of the article is evaluation of the creative contribution of Yin Qing in the chamber and vocal music in the aspect of evolution of his style. Qing Yin first song – “Soldier's Story”, “Poem of the mother”, “Parade Song”, “Silk Road” and others – were created in the 1980s. Such songs as “Do not ask



me why”, “The boundary of the soul”, “Song Sounds”, “Random Woman” and the music for the dramatic play “Beautiful bay” were written in the 1990s in Beijing. Then there are songs on the poetic text, which pronounced the basics of classical Chinese poetry, inherent traditional themes, images, philosophical ideas. Poetic lyrics of contemporary Chinese authors comply with the principle of following the ancient traditions and stories narrated about the pursuit of a better life, unrequited love, memories about the nature of their native land, homesickness and love for their country and others. In the song “Aloe” reveals the warmth of human relationships. The basis of the music is “fixation of sounds”, thanks to which the song is transformed into expressive sketch facing not only to the image of the external world, of nature, but much to the state of mind of the hero.

A country that has moved into a “new era” had to Yin Qing significant influence, which has given its such songs as “Sing to the West”, “Time of spring rain”, “The house”, “Homeland, always bless you”, “Cohesion”. Feeling an emotional connection with the Army, Qing Yin goes to the search for new means of expression in the songs “When bombs fall on the head”, “Border of the soul”, which reveals the emotional world of a young soldier and his love story.

At the turn of the century there are songs on the western theme “Western love songs”, “West hymn”, “I Sing the West”. The songs “In the new era”, “Narrow road”, “Country”, “God’s workmanship” and others reflect fully the spirit of their time. They are devoted to China, they poeticizes landscapes and glorified life of national minorities. The song “Landscape” is associated with the favorite images of Chinese poetry.

In recent years, the composer again keenly aware of the need to create vocal works, that embody the features of Chinese traditional culture. Images of the characters in the songs “Spring”, “Rain”, “Moon” demonstrate the internal connection with Chinese traditional music as a result of formation a national musical style of the composer. The ancient Chinese poetry samples and poems of contemporary Chinese poets were poetic basis of these works.

Especially well the composer shows the eternal nature of the images in the song “Moon”, as if he painted impressionistic melody night landscape. The sound of music brings a unique tonal color, almost “drawing by sound”, due to many features: subtlety and clarity of texture in E Flat Minor tonality, elegant rounding phrases in the vocal part. Piano party is particularly dramatic value, acquiring an independent function to create a special timbre and coloristic atmosphere.



Conclusions. Yin Qing is a famous Chinese composer who has made an enormous contribution to the creation of the song repertoire, into the development of China's vocal chamber music. His songs reflect the peculiarities of contemporary artistic style; many of them entered into the vocal repertoire of contemporary artists. The composer is known as the author of works on the theme of the army; his legacy amounts to more than a thousand works in various genres. Watching the career of Yin Qing, you will notice that he had passed several stages in his outlook and musical creativity. From "Soldier stories", he becomes a citizen of a "new era", and then "the singer of the West". Yin Qing has the ability to dispense a small amount of expressive means, while ensuring that artistically convincing sound that can be considered the main result of the first period of the composer's creativity. If we analyze the Yin Qing's transition in the "new era", which proclaims the "sincerity" and "equality" in his works, it will not be even a hint of falseness, artificiality or false grandiloquence – just he speaks the language of "expression of civil emotions". The amazing thing is that with the change of epochs his songs do not lose their relevance, and they continue to perform, although the social paradigms were already changed.

Key words: Yi Qing, Chinese composer, chamber and vocal music, theme and style of the genre.



Постановка проблеми. Среди представителей современной китайской профессиональной музыки почетное место занимает композитор Инь Цинь – член Президиума Ассоциации китайских музыкантов, руководитель комитета Китайской федерации искусств, лауреат многих национальных и международных конкурсов. Музыкант награжден более чем сотней государственных наград от руководства Китая, от Министерства культуры Китая, он – лауреат многих премий в сфере музыки и искусства, в их числе – премии Венхуа, премии ассоциации китайских музыкантов «Золотой колокол», три золотые медали «За выдающееся вокальное произведение» от Народно-освободительной армии Китая, награды за участие в музыкальных фестивалях. С ноября 2007 г. композитор возглавил Национальный комитет по делам молодежи и является членом комитета при Министерстве кадров совета Китайской федерации литературы.



В творческом наследии музыканта представлены многие жанры, среди которых – оперы, инструментальные произведения, музыка для театра и кино. За музыку к балету «Мацзу» композитор получил национальную премию «Кубок лотоса», звание «лучший балетный композитор» [5].

Наиболее значимым является камерно-вокальное творчество Инь Циня. За 30 лет он создал более тысячи вокальных сочинений. Песни «В новую эру», «Пою Западу», «Дорога на Тин», «Время весеннего дождя», «Страна», «Луна», «Алоэ», «В ярком солнечном свете» очень известны в Китае. Очевидно, что камерно-вокальное творчество композитора вызывает интерес исследователей, ведь его «прекрасные песни отражают целую эпоху жизни Китая» [4, с. 13]. При этом сочинения Инь Циня, созданные в XXI веке, остаются одной из наиболее малоизученных страниц его творчества. Произведения композитора широко известны и востребованы в Китае, однако практически не известны в Украине. *Актуальность настоящего исследования* определяется тем, что оно представляет собой опыт систематизации творческих достижений композитора в аспекте эволюции камерно-вокального жанра.

Степень изученности темы. На сегодняшний день китайскими музыковедами Чжан Сюнь Донг, Лю Синь Жи Ю, Сон Флексор Чэнь Юань, Сюй Синь написаны несколько статей [1–5], посвященных песням военной тематики. Однако в них представлен далеко не полный обзор творчества Инь Циня: не изучен круг образов, к которым обращался композитор, не определены стилевые параметры песен и эволюция жанра в целом. **Цель данной статьи** – охарактеризовать песенные образцы творчества Инь Циня в аспекте тематики и стилистики жанра.

Изложение основного материала. Инь Цинь родился в 1954 г. в музыкальной семье; его родители работали при армии на штатских должностях. Мальчик находился под особым влиянием отца, который очень увлекался музыкой. В их доме было более семисот нотных изданий китайской и зарубежной музыки. В 10 лет Инь Цинь начал учиться игре на скрипке, проявляя интерес и к другим музыкальным инструментам.



В 1970 г. юноша попал в военную часть в провинции Цзянсу, где к его умению сочинять музыку и делать оркестровку проявили интерес. Так он стал скрипачом военного оркестра, где начал сочинять песни. В 1984 г. появилась первая песня Инь Циня «Солдатская история», принесшая известность молодому автору, сразу став его «визитной карточкой». Музыка этой песни наполнена позитивной энергией, оптимизмом, искренними чувствами. Можно утверждать, что она стала любимой песней китайских военных. Несколько лет спустя Инь Цинь вспоминал: «О чем я никогда не пожалею, так это о том, что написал “Солдатскую песню”» [1, с. 3]. К этому периоду творчества композитора относятся также песни «Поэма о матери», «Парадная песня», «Шелковый путь», получившие широкое распространение в армии.

В 1988 г. Инь Цинь возглавил музыкальный ансамбль при Нанкинском военном округе. Под руководством известных музыкантов старшего поколения Шена Явэя и Фэя Чжан Руи молодой композитор совершенствовал свой талант. И уже в 1990 годах Инь Цинь переезжает в Пекин, где знакомится с известными китайскими музыкантами. Под их влиянием композиторский стиль Инь Циня начинает изменяться, исчезают прямолинейность и простота. Он пишет песни «Не спрашивайте, почему», «Граница души», «Звуки песни», «Случайная женщина», в текстах которых ярко выражены образы и философские идеи классической поэзии, отражающие «национальную образно-смысловую программу» [3, с. 175]. Его музыка становится более глубокой, светлой, полной дыхания жизни, появляются мотивы взаимоотношений между людьми, раскрываются душевные переживания.

Песня “Алоэ” рассказывает о теплоте человеческих взаимоотношений. В поэтическом тексте обращают на себя внимание лаконизм и сдержанность, тихая интонация. Композитор в полной мере следует поэтическому настроению стихов. Музыкальная реализация поэтического первоисточника основана на сочетании тонких оттенков, нюансов, настраивающих на внимательное вслушивание. Семантическую основу песни определяет звукопись, благодаря которой произведение превращается в выразительную зарисовку, обращенную не столько к внешнему миру природы, сколько к душевному состоянию героя.



Песня написана в тональности As-dur; при этом ярко ощущается пентатонный колорит. Музыка проникнута атмосферой любви и нежности, преобладает тихая звучность. Уже первые авторские ремарки – *p*, *pp*, *dolce*, трехдольный метр (в размере 6/8) и покачивающееся движение в инструментальном сопровождении создают ощущение тепла, трогательного уюта. Фортепианное сопровождение образует самостоятельный тембровый пласт, в котором воплощается вся амплитуда эмоциональной выразительности: от прозрачности *pp* до насыщенности и накала *ff*. Особенности вокального интонирования поэтического слова основываются на воссоздании фонетики китайского языка. Мелодия движется вверх по ступеням пентатоники, постепенно завоевывая пространство. Исполнение мелизмов обогащает звуковую палитру романа. Достижение кульминационного тона связано с высшим напряжением чувств героя в момент, когда его воображение рисует картину свадьбы, а белый лепесток алоэ становится символом любви.

Социальный фактор, переход страны в «новую эру» оказал на Инь Циня большое влияние, что отразилось на тематике и музыкальном языке его песен «Пою Западу», «Время весеннего дождя», «В доме», «Родина, всегда благословляю тебя», «Сплоченность». Песни с удовольствием исполняли и слушали, они получили премии и награды армейского руководства.

В 1999 г. композитор обучался на курсах повышения квалификации на музыкальном отделении при Нанкинском институте искусств. Начав работать в ансамбле Вооруженных сил Китая, уже в 2003 г. Инь Цинь становится заместителем, а с 2006 г. – руководителем коллектива. С этого момента у композитора начался творческий подъем: он пишет песни, которые сразу же обретают популярность: «Дорога на Тин», «В ярком солнечном свете», «Каска солдата», «Баллада о персиковом цветке», «Алоэ», «Луна», «В мирное время», «Западная песня о любви», «Всегда иду с тобой», «Все партии» и «Новая армия». Часть песен была написана для кинофильмов, поэтому они мгновенно приобрели особую известность. Композитор сам исполнил много своих песен. Хорошо зная вокальную технику, автор сочинял свои произведения, учитывая природные возможности большинства вокалистов. Песни Инь Циня в Китае называют «шедеврами нашего времени» [5],



поскольку они «создают прекрасную атмосферу, привлекают к себе внимание очень приятными для слуха и красивыми мелодиями, наполнены реальными эмоциями, задором и яркостью» [там же].

Как военный композитор, Инь Цинь стремится к поиску новых средств выразительности, чтобы воплотить в музыке тематику, связанную с мотивацией военных, чувством долга и ответственности, укреплением боевого духа. Так, в песне «*Когда на ваши головы летят бомбы*» повествуется об истории любви молодого солдата; «*Граница души*» посвящена пограничникам. Военные песни полны психологизма: в них раскрываются чувства и мысли людей, находящихся в экстремальных условиях. Поэтому исполнитель таких песен должен быть способен на передачу самых сильных чувств и эмоций, иногда находящихся на пределе психической стойкости, а музыкальный язык обязан должным образом отображать стрессовое эмоциональное состояние героя.

На рубеже веков в творчестве композитора появляются песни на новую тематику: «*Западные песни о любви*», «*Западный гимн*», «*Пою Западу*». В 2000 г. певец Ван Хунвэй исполнил «*Западную песню*», благодаря которой он стал победителем конкурса Китайского Национального телевидения. Песни Инь Циня «*В новую эру*», «*Узкая дорога*», «*Страна*», «*Его творение*» посвящены Китаю и в полной мере отражают дух времени. В них опозитизированы пейзажи различных областей страны, жизнь национальных меньшинств Китая.

Инь Цинь опирается в песнях на национальные особенности китайской музыки. Так, в лирической песне «*Узкая дорога*» композитор использовал сочетание тибетских фольклорных элементов с чертами современной западной поп-музыки. Песня отличается лаконизмом, сердечной простотой, богатой эмоциональной палитрой. В мелодии ощущаются интонации известной народной песни Северо-Запада «*Саншилиту*». В ряду её отличительных особенностей необходимо отметить опору на пентатонный лад *шан*, тяготение к квадратно-периодическим структурам, вариационному развитию материала. Полнозвучные аккорды символизируют порывы ветра над водной гладью Желтой реки.

Песни Инь Циня узнаются благодаря не только оригинальным текстам, но и стилистике, в которой соединились удаль песенного



фольклора Синьцзянского Памира, протяжность мелодий северной Шэньси, сочная звонкость песен Цзяннаньской провинции, славящейся неповторимыми речными и озерными пейзажами.

Песня «*Пейзаж*», изданная Шанхайским музыкальным издательством в новой редакции в сборнике китайской вокальной музыки «Антология Ляонинского народного издательства», входит в репертуар многих исполнителей и часто звучит на концертной эстраде. Композитор уже в названии стремится дать толчок восприятию слушателя, направить его воображение на эмоцию-настроение. Обращает на себя внимание воплощение поэтического первоисточника, круг образов которого относится к числу излюбленных в китайской поэзии: река, вода, поток, холмы, ночные думы. Однако для китайцев пейзаж обретает особый философский смысл: принцип китайской пейзажной живописи *шан шуй* («Горы – Воды») стал символом и универсальным языком всей китайской культуры.

Вместе с тем, масштабность сочинения, имеющего огромный диапазон темброво-выразительных средств – от тончайшей звукописи до монументальной фресковой манеры – свидетельствует о романтической направленности музыки и позволяет ощутить в произведении «принцип пейзажа в эмоциях», традиционно присущий национальной философско-поэтической системе мышления [3, с. 177], также как и влияния европейского музыкального романтизма – «чувство сквозь пейзаж» [там же].

Партия солиста сочетает плавность движения тематической линии и ясность детализации штрихов. Мелодия словно медленно взбирается вверх, её изгибы подобны прихотливым изгибам холмов и рек. Становление музыкальной драматургии основано на принципе постепенного и непрерывного развития от простого к более сложному музыкальному построению. Тяготение композитора к возвышенным образам, созданным импульсивной деятельностью художественной фантазии, свидетельствует о его стремлении к романтическому характеру высказывания.

Комплекс выразительных средств, использованных в сочинении, прежде всего, его гармонический язык, служит созданию эмоциональной заостренности. Характерная для композитора неустойчи-



вость, текучесть гармонии способствует психологической насыщенности, яркой субъективной окраске образа. С утверждением главного тематического элемента, эмоциональным насыщением и развитием основного образа тесно связана динамизация фактуры: в кульминациях и заключительных разделах обычно происходит «собрание» её из горизонтали в вертикаль. В кульминационных моментах развернутая партия фортепиано усиливает звучание вокала. Особенно показательно в этом отношении тяготение к многоэлементной фактуре, в чем можно усмотреть влияние фортепианного стиля С. Рахманинова (широкое использование аккордово-октавной техники, гармонических фигураций, крайних динамических градаций, регистровых контрастов). Со стилем русского композитора перекликается и картинность, жанровость представленных образов.

В один из летних вечеров 2004 г. в Пекине состоялся авторский концерт Инь Циня «Модные картины». Триумфальным для композитора стал 2007 г., когда композитор в качестве почетного гостя был приглашен ректором Народного университета китайской песни Жэньминь Цзи.

В последние годы композитор остро ощутил необходимость в создании сочинений, воплощающих черты традиционной китайской культуры. Поэтической основой произведений последнего периода его творчества стали образцы древнекитайской поэзии, а также стихотворения современных китайских поэтов. Образы-символы в песнях Инь Циня «Весна», «Дождь», «Луна» демонстрируют глубинную связь с китайской традиционной музыкой, в результате чего национальный музыкальный стиль композитора несколько видоизменился.

В песне «Луна» композитору особенно удачно удалось передать вечные образы природы, «проинтонировать» импрессионистический ночной пейзаж. Свет луны – распространенный в китайской культуре образ. В китайской мифологии эту планету связывали с силой *Инь*, воплощающей в себе таинственное, тёмное начало, печаль, одиночество. Поэтому лунная красота стала *символом* отказа от мирской суеты, уединения человека, его отстраненности. В звучание музыки композитор вносит неповторимый тембровый колорит, почти звукопись, что обусловлено многими особенностями сочинения: тонкостью



и прозрачностью фактуры, краской тональности ми-бемоль минор, изящными приемами закругления фраз в вокальной партии. Партия фортепиано получает особое драматургическое значение, приобретая самостоятельную функцию создания особой темброво-колористической атмосферы. Она представлена многослойной фактурой, все линии которой обладают неповторимой пластичностью и грацией. Красочность едва уловимых, текуче-подвижных оттенков воплощается в динамичных фразах с редкой естественностью и мягкостью, нежно льющиеся фигуры создают звуковой образ лунного света. Ресурс используемых звукорядов у Инь Циня весьма значителен, а переменная ладовая окраска способствует ощущению прозрачности, тонких смен светотени. Партия солиста, при всей своей плавности, образует заметный рисунок крупных волн, остающийся в памяти благодаря секвенционным повторениям основных попевок.

Не так давно известный певец Тан Цзин с большим успехом выступил в Вене, в Золотом зале всемирно известной музыкальной столицы. Музыкальный руководитель концерта, Инь Цинь, оставался за кулисами, неизвестным большинству австрийцев. После выступления, находясь среди журналистов, Тан Цзин сказал: «Инь Цинь производит впечатление интровертной личности, обычно он замкнут, неразговорчив. Обычно он мало говорит, потому что его родным языком является музыка, а его словарный запас составляют лишь до, ре, ми, фа, соль, ля, си» [2, с. 4]. Инь Цинь же, говоря о себе, заметил, что он предпочитает тональность *G*: «Струна *G* на скрипке самая толстая, самая основательная. Так и я – люблю глубокие чувства, сильные эмоции, ценю чувство уверенности в себе и всегда стараюсь поддерживать других людей» [2, с. 3].

Как все творческие люди, композиторы тонко чувствуют психологию и подмечают особенности каждой личности, они чутче ощущают переживания других людей, и, в особенности, своих близких. Инь Цинь – не конфликтный человек и потому живет со своей семьей в атмосфере любви и взаимопонимания. Композитор определил и свою формулу творчества: «...любовь и вера возбуждают эмоции, а следом за ними идет понимание. Чтобы достичь максимального успеха, человек должен браться за любое дело с энтузиазмом.



Это возможно только тогда, когда человек верит, что дело рационально осмысленно, основано на расчете и мудрости. Похоже, что я нашел правильное понимание, раз мои песни исполняются на протяжении многих лет» [4, с. 15].

Самым плодотворным оказалось сотрудничество композитора с китайским поэтом Ян Су, которое длится более 10 лет. Композитор был впечатлен талантом и мудростью Ян Су, ведь ему было за восемьдесят. Поэт всегда строго и серьезно относился к работе, но никогда не навязывал своих идей, хотя некоторые из них, действительно, были «на вес золота». В его обществе ощущалась аура понимания, сопричастности к общему делу. За время совместной работы с поэтом написаны несколько десятков песен: «Песня о знамени», «Славная песня», «Перед армией в ту ночь», «Сто полков», «Преданность Чжао Юаня», «Сегодня мы видим», «Луна» и другие, тексты которых отражают глубокие идеи. Поэзия Ян Су оказала значительное влияние на создание новаторского музыкального стиля композитора. В творческом общении с поэтом композитор чувствовал себя свободно, обсуждал с ним структуру произведения, делился своими музыкальными идеями. Ян Су считал, что цель песни достигнута тогда, когда она становится символом целой эпохи и на протяжении многих лет вдохновляет людей.

Выводы. Инь Цинь – известный китайский композитор, который внес огромный вклад в создание песенного репертуара, в развитие камерно-вокальной музыки Китая. Его песни отражают особенности современного вокального письма, многие из них вошли в репертуар современных исполнителей. Композитор известен как автор произведений на военную тематику, его наследие исчисляется более чем тысячей произведений в различных жанрах.

Проследивая творческий путь Инь Циня, можно заметить, что мировоззрение композитора прошло несколько этапов в своем развитии. Из «солдата истории» композитор становится гражданином «новой эры», а затем «певцом Запада». Умение ограничиваться небольшим количеством выразительных средств, добываясь яркого художественного результата, можно считать главным достижением первого периода творчества композитора. Если проанализировать



переход Иня Циня в «новую эру», где провозглашаются «искренность» и «равенство», то в его произведениях не будет даже намек на фальшь, искусственность или ложную возвышенность: просто он говорит языком «выражения гражданских эмоций». Удивительно то, что со сменой эпох его песни не утрачивают своей актуальности, и их продолжают исполнять, хотя при этом уже изменилась парадигма общественной жизни.

Неверно будет считать предназначение песен Инь Циня утилитарным, а их автора – конъюнктурщиком. Его можно заподозрить в восхвалении партийных инициатив или пропаганде, но это не так: с одной стороны, автор искренне верит в то, о чем пишет; с другой стороны, Инь Цинь, будучи кадровым военным, неоднократно подчеркивал, что никогда не рассматривал композицию как средство к существованию или способ продвижения по службе. Музыка для него – это чистое выражение его любви к людям, стране, природе. Но, несмотря на то, что композитор не имел намерения добиться славы, его стремление к идеалу привело его к успеху и известности.

Перспектива исследования темы камерно-вокального творчества китайских композиторов заключается в раскрытии роли других типов семантики жанра и систематизации камерно-вокальных сочинений для воссоздания «китайского образа мира» в слушательском тезаурусе XXI века.

ЛИТЕРАТУРА

1. Инь Цинь. Песни [Ноты]. Шанхай : Шанхайское музыкальное издательство, 2009. 150 с. [на китайском языке].
2. Сон Флексор. Музыкальный плацдарм. Очерки об Инь Цине. *Люди и музыка. 2008. № 11. С. 3–4* [на китайском языке].
3. У Хуньюань. Китайская художественная песня: теория и история жанра : дис. ... канд. искусствовед. : 17.00.03. Харьков, 2016. 231 с.
4. Чжан Сюнь Донг, Лю Синь Жи. В соответствии с духом времени. Инь Цинь пишет песни. *Музыкальная жизнь. 2009. № 1. С. 12–15* [на китайском языке].
5. Чэнь Юань, Сюй Синь. Композитор Инь Цинь: «Я имел честь знать Ян Су» [Электронный ресурс]. *Жэньминь жибао. 24 ноября 2015*. Дата об-



ращення 1.02.2017. URL : <http://culture.people.com.cn/n/2015/1125/c22219-27855360.html> [на китайському мові].

REFERENCES

1. In' Cin' (2009). *Pesni [Songs]*. Shanhaj : Shanhajskoe muzykal'noe izdatel'stvo. 150 s. [in Chinese].
2. Son Fleksor (2008). *Muzykal'nyj placdarm. Oчерki ob In' Cine [A musical springboard. Essays on Yin Qin]*. *Ljudi i muzyka*. № 11. С. 3–4. [in Chinese].
3. U Hun'juan' (2016). *Kitajskaja hudozhestvennaja pesnja: teorija i istorija zhanra [Chinese Art Song: Theory and History of the Genre]* : dis. ... kand. iskusstvoved. : 17.00.03. Kharkov, 231 s.
4. Chzhan Sjun' Dong, Lju Sin' Zhi (2009). *V sootvetstvii s duhom vremeni. In' Cin' pishet pesni [In accordance with the spirit of the times. Yin Qin writes songs]*. *Muzykal'naja zhizn'*. № 1. S. 12–15 [in Chinese].
5. Chjen' Juan', Sjuj Sin'i (2015, 24 nojabrja). *Kompozitor In' Cin': «Ja imel chest' znat' Jan Su» [Composer Yin Qin: “I had the honor to know Yang Su”]* *Zhjen'min' zhibao*. Retrieved February 1, 2017 from : <http://culture.people.com.cn/n/2015/1125/c22219-27855360.html> [in Chinese].